



La adopción (2015)
Daniela Féjerman

Filma – La película

Daniela Féjerman-ek zuzenduta eta Alejo Flah-rekin egindako gidoia da hau: Adopzioa. Daniel eta Nataliak ezin dituzte umeak izan modu naturalean eta Ekialdeko Europako lurralde batetara bidaiatzera erabakiko dute, ume bat adoptatzeko eta bizitza egokia emateko asmoz. Baina gauzak ez daude argi hasieratik eta bikotea burokrrazia sare ilun batean jautziko da joko arauak argi ez izateagatik.

Zuzendari honek egindako laugarren filma da Adopzioa, eta bere lehenengoa genero dramatikoan. Danielaren egiazko esperientzia pertsonal batean oinarritua dago. Orain dela urte batzuk, Danielak Ukrainako ume bat adoptatu zuenean izandako arazoak kontatzeko beharrean zela eta, sortu zuen film hau.

Fitxa - Ficha

La adopción (España, Lituania, 2015) · 96 min
Zuzendaritza - Dirección: **Daniela Féjerman**
Gidoia - Guión: **Daniela Féjerman, Alejo Flah**
Argazkia - Fotografía: **Juan Carlos Gomez**
Musika - Música: **Xavier Capellas**
Muntaia - Montaje: **Teresa Font**
Produkzioa - Producción: **Gerardo Herrero**
Aktoreak - Intérpretes: **Nora Navas (Natalia), Francesc Garrido (Daniel), Jordi Banacolocha (Padre Natalia)**

Sinopsia - Sinopsis

Una pareja española llega a un país del Este a adoptar a un niño. Pero las cosas no van a ser como esperaban. Inmersos en un entorno progresivamente hostil, salen a relucir los conflictos latentes entre ellos. El sueño con el que llegaron amenaza con convertirse en pesadilla...

Zuzendaria - Directora



Daniela Fejerman (Argentina, 1964) es licenciada en Psicología y comenzó su actividad profesional en el mundo del teatro, obteniendo varios premios como joven autora. Se inició como guionista en televisión, medio para el que ha escrito numerosas series. Su primer guión para el cine fue *Sé quién eres*, dirigido en el 2000 por Patricia Ferreira. En 1997 y 1999 codirigió dos cortometrajes con Inés París (*A mí quién me manda meterme en esto* y *Vamos a dejarlo*). Debutó en la dirección de largometrajes, junto a París, con *A mi madre le gustan las mujeres* (2002). Esta película fue nominada a

tres premios Goya (incluida mejor dirección novel) y se ha estrenado en numerosos países de Europa y Latinoamérica. *Semen, una historia de amor*, (2005) también codirigida con Inés París, fue su segundo largometraje. En 2009 se estrenó *7 minutos*, co-escrita con Angeles González-Sinde, su primera película dirigida en solitario.

Actualmente continúa su labor como guionista, tanto de cine (*La montaña rusa*, de Emilio Martínez-Lázaro, 2012), como de televisión (*La Baronesa*, miniserie de T5, *Aquí Paz y después Gloria*). Ha dirigido capítulos de series de TV (*El síndrome de Ulises*, *Supercharly*) y la miniserie *Alas al viento*, de la que también es coguionista con Gracia Querejeta.

Además de su actividad como guionista y directora, desarrolla una intermitente actividad docente (dirección en la ECAM, interpretación ante la cámara en Central de Cine y otros, guión en el Master de la Universidad Carlos III).

Iritzia - Opinión

Notas de la directora

Esta es la historia de un proceso de adopción. Y es también la historia de una pareja. Los protagonistas, una pareja española que llega a adoptar en un país del Este de Europa, van a ver cómo su ilusión inicial se torna desconcierto, y luego indefensión e impotencia ante el descubrimiento de un sistema donde reina la corrupción y donde se trafica con el futuro de los niños y el ansia de los padres. Vivir esta situación de tensión y riesgo afecta a la pareja, aflorando conflictos hasta este momento tapados: cada uno descubre en el otro, y también en sí mismo, cosas que desconocía. No es sólo la pareja, es la propia identidad la que resulta cuestionada.

Otros aspectos abordados son el miedo y la culpa ante la posibilidad de elegir, y por tanto de rechazar, a un ser humano, y las contradicciones de una sociedad que busca la perfección y teme los defectos.



C/ Alameda de San Mamés, 45 - Bilbao
Tel: 944 02 93 76

Sobre el guion

El guion de esta película planteaba un reto importante, porque la historia que cuenta tiene un fuerte componente personal.

Por eso me pareció imprescindible contar con un co-guionista, alguien que aportara una visión externa sobre el asunto, que me ayudara a objetivar el relato y convertirlo en materia puramente fílmica.

Con Alejo Flah (*Séptimo, Vientos de agua, Sexo fácil películas tristes*) trabajamos buscando el equilibrio entre dos premisas: por un lado, teníamos con construir una ficción, y el material debía concebirse con la estructura, la construcción de personajes, la progresión y la tensión de un relato dramático. Por otra, no queríamos que la invención nos llevase a resultar en ningún momento "peliculeros". No debíamos dejarnos llevar por golpes de efecto o giros que rompiesen no sólo la verosimilitud, sino también en anclaje profundamente real de la historia.

Sobre los actores

Esta es una historia de personajes. Debíamos apoyarnos en dos actores de peso que generen empatía en el espectador, para que quieran acompañarles en su viaje, para que deseen que las cosas les salgan bien.

Natalia y Daniel son Nora Navas y Francesc Garrido. Que son dos grandes, grandísimos actores es algo que todos sabemos. Lo que para mí fue único, excepcional, fue la forma en la que ambos, desde el primer día de ensayos hasta el último de rodaje, abordaron este trabajo. Desde un compromiso radical con la historia, con los personajes. Aceptando bucear en sus zonas menos confortables. Lanzándose de cabeza a crear la relación entre ellos y cada paso del viaje. Arriesgándose. Exponiéndose. Sin miedo.

Dirección de fotografía, Dirección de Arte, montaje, música

El otro gran aliado en esta película ha sido Juan Carlos Gómez, el director de fotografía. Juan Carlos concibe la luz de la película, y la cámara, desde su sentido dramático. Quiero decir que el planteamiento estético está para él pegado a lo que la historia quiere contar.

Así que se sentó junto a mí para construir el concepto de la película secuencia a secuencia, plano a plano.

Sabíamos que teníamos que arrojar a nuestros protagonistas a un mundo extraño y hostil, que el contexto debía de cobrar la presencia de un personaje más. Un país del Este en invierno. La luz invernal. El paisaje de herencia soviética: Daniel y Natalia se vuelven pequeños en medio de las calles heladas y frías.

También es frío y opresivo el aire burocrático de los despachos. Con nuestros personajes enmarcados por otros, en encuadres que les ponen límites, que les constriñen. Luego, en los apartamentos, algo más cálidos, les dejamos un poco más libres. Les permitimos moverse a veces por el espacio. Nos permitimos jugar con el fuera de campo.

A la elegancia y la sutileza de Juan Carlos se une el trabajo veraz, detallista y rico en matices de Vilius Vanagas, el director de arte lituano. Los colores, las variadas texturas, los juegos de profundidad

que permiten los espacios que crea. Su forma de combinar la herencia soviética en el mobiliario y la decoración con detalles de modernidad. La variedad de ambientes, el realismo con el que recrea los apartamentos, uno más "lujoso" y frío, otro más viejo y vivo.

A todo este material le di forma con la inestimable ayuda de la montadora Teresa Font, que puso toda su experiencia, su enorme sensibilidad y su saber hacer para que contáramos la historia siempre pegados a nuestros personajes, con un sentido de la intensidad dramática y del ritmo que ayuda a que la película crezca paso a paso.

Pensé en la música de la película desde el rodaje. En Lituania empecé a buscar las músicas infantiles que iban a acompañar la presencia del niño, y me encontré con las bellas piezas de piano "For children", de Bela Bartok. Allí estaba todo lo que esos momentos necesitaban: delicadeza, ternura, ni asomo de sentimentalismo.

Ya en montaje, apareció un cuarteto de Beethoven, y por último una canción infantil, una nana ucraniana, que ponía el broche de emoción final a la película.

Y después llegó Xavi Capellas, que supo integrar estas músicas ya elegidas en una banda sonora que, buscando la coherencia en la instrumentación y las rimas a lo largo de la historia, conjuga reminiscencias del Este con otros momentos delicados y sutiles que crean ambientes de incertidumbre o tensión.

Daniela Féjerman

cinclub FAS zinekluba

DUELA 40 URTE **HACE 40 AÑOS**

1977 maiatza 23 mayo 1977
sesión 967 emanaldia



Furia española (1975)
Francesc Betriu

BAZKIDE EGIN - HAZTE SOCIA

Kide berri txartela / Carné nuevo socio	50 €
10 sarrera bonua / Bono 10 entradas	45 €

Como socio del Cineclub FAS también puedes acceder de Lunes a Viernes a las proyecciones de los **Multicines** a precios de día del espectador.

Oficina y Biblioteca: San Nicolás de Olabeaga, 33-2º. T: **944 425 344**